

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Laboratory Analysis	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW479-130790/A	Date 2012-09-21
Client Reference No. - N° de référence du client EW479-130790	Amendment No. - N° modif. 005
File No. - N° de dossier EDM-2-35108 (002)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-002-9505	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2012-08-15 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-26	
Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Scott, Jasmine	Buyer Id - Id de l'acheteur edm002
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3578 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Titre: Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement Analyses de laboratoire

Cet amendement no 005 est porté à répondre aux questions la sollicitation EW479-130790 / A comme suit:

QUESTION 1a) : Pour faire suite au point 2.2 sur le processus de sélection pour les utilisateurs désignés et l'Annexe B, Base de paiement; si les laboratoires doivent offrir un pourcentage de réduction et présenter une soumission pour tous les projets (de 0 à 400 000 \$), pour quels besoins les laboratoires présenteront-ils des soumissions relativement aux utilisateurs?

RÉPONSE 1a) : Les critères d'évaluation sont déterminés par le ministère client et pourraient varier selon les contrats établis dans le cadre d'ententes d'approvisionnement.

QUESTION 1b) : Étant donné que la réduction proposée est ferme, les prix ne changeront pas d'un projet à l'autre. Le pourcentage de réduction et les prix qui en découlent doivent inclure les conditions d'analyse et de service et donc, toutes les soumissions indiqueront les mêmes prix et conditions. Nous cherchons à comprendre pourquoi il faut offrir un pourcentage de réduction s'il faut tout de même présenter une soumission relativement aux utilisateurs, et à obtenir des renseignements sur le fonctionnement du processus de soumission puisque les prix à indiquer sont essentiellement prédéterminés.

RÉPONSE 1b) : Bien que le pourcentage de réduction soit ferme, les prix peuvent varier selon le fournisseur. Les ministères peuvent aussi imposer des exigences spécifiques comme un certain niveau d'expertise, des délais précis, etc. De plus, selon le coût du besoin, plus d'une soumission technique/financière est nécessaire dans le cadre de l'entente d'approvisionnement.

QUESTION 2 : La comparaison de la densité et de la biomasse ne s'applique pas à plusieurs de nos analyses de la vie aquatique (p. ex., scalimétrie). Est-il possible de modifier les tableaux B et D de l'Annexe B afin qu'ils permettent des pourcentages de réduction associés à des analyses où la densité et la biomasse ne s'appliquent pas? (C'est-à-dire, peut-on ajouter une colonne au tableau?

RÉPONSE 2 : Veuillez consulter les nouveaux tableaux B et D (ci-dessous) de la Base de paiement.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW479-130790/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EW479-130790

Amd. No. - N° de la modif.
005

File No. - N° du dossier
EDM-2-35108

Buyer ID - Id de l'acheteur
edm002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

EFFACER : Tableau B

iii. CATÉGORIES D'ANALYSES DE LA VIE AQUATIQUE	Densité % de remise	Biomasse % de remise
Zooplankton	_____ %	_____ %
Phytoplankton	_____ %	_____ %
Macroinvertébrés benthiques	_____ %	_____ %
Algues benthiques	_____ %	_____ %
Tout autre type d'analyses de la vie aquatique non énuméré ci-dessus, y compris mais sans s'y limiter les poissons et les mammifères marins	_____ %	_____ %

EFFACER : Tableau D

iii. CATÉGORIE D'ANALYSES DE LA VIE AQUATIQUE	Analyse de la densité		Analyse de la biomasse	
	Service après les heures de travail (du lundi au vendredi - de 18 h à 8 h - heure locale) % de remise	Service urgent (fins de semaine et/ou congés fériés) % de remise	Service après les heures de travail (du lundi au vendredi - de 18 h à 8 h - heure locale) % de remise	Service urgent (fins de semaine et/ou congés fériés) % de remise
Zooplankton	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
Phytoplankton	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
Macroinvertébrés benthiques	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
Algues benthiques	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
Tout autre type d'analyses de la vie aquatique non énuméré ci-dessus, y compris mais sans s'y limiter les poissons et les mammifères marins	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %

INSÉRER : Tableau B

iii. CATÉGORIES D'ANALYSES DE LA VIE AQUATIQUE	Densité % de remise	Biomasse % de remise	Autre (p. ex. scalimétrie) % de remise
Zooplankton	_____ %	_____ %	_____ %
Phytoplankton	_____ %	_____ %	_____ %
Macroinvertébrés benthiques	_____ %	_____ %	_____ %
Algues benthiques	_____ %	_____ %	_____ %
Tout autre type d'analyses de la vie aquatique non énuméré ci-dessus, y compris mais sans s'y limiter les poissons et les mammifères marins	_____ %	_____ %	_____ %

INSÉRER : Tableau D

	Analyse de la densité		Analyse de la biomasse		Autre (p. ex. scalimétrie) % de remise	
iii. CATÉGORIE D'ANALYSES DE LA VIE AQUATIQUE	Service après les heures de travail (du lundi au vendredi - de 18 h à 8 h - heure locale)	Service urgent (fins de semaine et/ou congés fériés)	Service après les heures de travail (du lundi au vendredi - de 18 h à 8 h - heure locale)	Service urgent (fins de semaine et/ou congés fériés)	Service après les heures de travail (du lundi au vendredi - de 18 h à 8 h - heure locale)	Service urgent (fins de semaine et/ou congés fériés)
	% de remise	% de remise	% de remise	% de remise	% de remise	% de remise
Zooplankton	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
Phytoplankton	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
Macroinvertébrés benthiques	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
Algues benthiques	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW479-130790/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EW479-130790

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

EDM-2-35108

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Tout autre type d'analyses de la vie aquatique non énuméré ci-dessus, y compris mais sans s'y limiter les poissons et les mammifères marins	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %	_____ %
---	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Si vous avez déjà soumis votre proposition, il se pourrait que vous souhaitiez la réviser. Les révisions de votre proposition doivent être soumises dans une enveloppe scellée (le contenu doit être indiqué clairement sur l'extérieur de l'enveloppe). L'Unité de réception des soumissions doit recevoir toute révision de votre proposition au plus tard à la date et à l'heure d'échéance indiquées à la page1 du présent document. Les révisions de votre proposition reçues après la date et l'heure d'échéance seront considérées comme en retard et seront retournées sans être ouvertes.